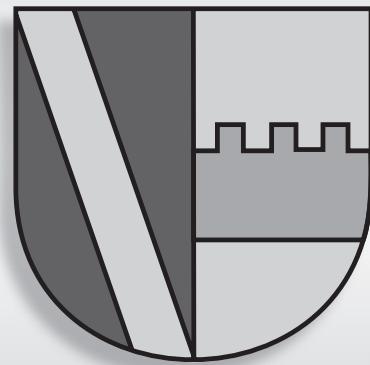


Oktober 2013 **Barbinger** **Informationsblatt**

Herausgeber: Gemeinde Barbing · Kirchstraße 1 · 93092 Barbing
Tel. 0 94 01/92 29-0 · Fax 0 94 01/8 03 95 · www.barbing.de

Einwohnerzahl: 5497



Portrait von Albert Höchstetter im Rathaus enthüllt

Bei einem Empfang mit geladenen Gästen haben Bürgermeister Hans Thiel und Künstler Erich Klimek ein Portrait des Bürgermeisters Albert Höchstetter im Rathaus feierlich enthüllt. Es wäre der 63. Geburtstag des viel zu früh verstorbenen Bürgermeisters gewesen.



Neben Familie waren auch alle Gemeinderäte sowie Mitarbeiter der Verwaltung und des Bauhofes gekommen. Auch Caritasdirektor Monsignore Dr. Roland Batz, Barbings Pfarrer Karl-Dieter Schmidt sowie Bundestagsabgeordneter und Landratskandidat Peter Aumer sowie Werner Fischer, Bürgermeister aus Bernhardswald waren gekommen. „Wir durften einen Teil des Lebensweges mit Albert Höchstetter gehen. Dies verbindet uns“, betonte Bürgermeister Hans Thiel bei der Begrüßung. „Albert war uns

nicht nur ein Wegbegleiter, er war uns ein fürsorglicher Chef, ein guter Lehrer, ein treuer Freund und ein enger Vertrauter in einer Person. Er war ein Visionär, ein Gestalter und großes Vorbild. Nicht nur für die Gemeinde Barbing, sondern auch für den Landkreis und die ganze Region“, hob Thiel hervor, der die Gelegenheit nutzte, die Arbeit seines Vorgängers zu würdigen. „Wie beliebt und respektiert Albert bei den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Barbing und weit darüber hinaus war, hat sich vor allem in den Tagen nach seinem Tod gezeigt. Die Anteilnahme und die Reaktionen verdeutlichten, welch herausragende Persönlichkeit hier verloren ging“, konstatierte Thiel und bekannte, dass Albert immer einen Platz in den Gedanken haben werde. „Wir wollen ihn aber auch in Zukunft bei uns haben“, meinte Thiel als er zusammen mit Künstler Erich Klimek das Porträt enthüllte. Bürgermeister Hans Thiel überreichte an Gisela Höchstetter, der Witwe von Albert Höchstetter, einen Blumenstrauß. „Das Porträt ist sehr gelungen“, zog Bundestagsabgeordneter und Landratskandidat Peter Aumer sein Fazit, und meinte, dass wohl jeder das Porträt mit anderen Augen betrachten werde: Die Familie mit den liebenden Augen der Ehefrau, der Kinder und der Brüder, Freunde mit Erinnerungen an viele Begebenheiten und die Bürger sicherlich mit Hochachtung und Respekt. Für einen erhebenden musikalischen Rahmen der Porträtenthüllung sorgte Stefan Shen mit Sonaten von Johann Sebastian Bach auf dem Cello. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Aus der Gemeinderatssitzung vom 08. Oktober 2013

In der jüngsten Sitzung des Gemeinderates Barbing stand der Bauantrag der GFN GmbH auf der Tagesordnung, die mit dem Lückenschluss zwischen Apotheke und Kik an der Bischof-Sailer-Straße das Nahversorgungsangebot erweitern möchten. Dem hatte der Gemeinderat auch nichts entgegenzusetzen. Wie Bürgermeister Hans Thiel ausführte, hätte im einfachen Verfahren bereits mit dem Bau begonnen werden können. Jedoch überschreiten die Gesamtfläche von rund 700 Quadratmeter für den Drogeriemarkt und der Getränkemarkt mit 158 Quadratmeter in der Summe die vorgeschriebene Fläche um wenige Quadratmeter. Aus diesem Grund

sei eine förmliche Baugenehmigung nötig. Nach den Planungen der GFN GmbH füge sich der Bau in die noch freie Fläche im Nahversorgungsgebiet ein. Dass mit einem Drogeriemarkt der Drogeriekette dm und einem Getränkemarkt, der von Edeka Lattus in den Räumen betrieben werden soll, wo einst Schlecker sein Domizil hatte, wurde von den Gemeinderäten begrüßt. Demzufolge hatten sie auch gegen den Bauantrag nichts einzuwenden.

Den drei Anträgen auf isolierte Befreiung mit einer Betonfertiggarage in Sarching im Herzogsweg sowie zur Errichtung eines Gartenhäuschens in Friesheim

Wichtige Informationen in und um Barbing

● ÖFFNUNGSZEITEN

Rathaus: Tel. 09401/9229-0

Montag bis Freitag: 08.00 bis 12.00 Uhr
 Montag bis Mittwoch: 14.00 bis 16.30 Uhr
 Donnerstag: 14.00 bis 17.30 Uhr

Wertstoffhof:

Mittwoch: 10.00 bis 12.00 Uhr
 Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr
 Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

Bücherei: Tel. 09401/ 1273

Dienstag: 10.00 bis 12.00 Uhr
 Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr
 Freitag: 16.00 bis 20.00 Uhr

● AKTUELLES AUS IHREM EINWOHNERMELDEAMT

● Ihre Biometrischen Fotos (für Reisepass, Personalausweis, Führerschein) können bei uns im Rathaus, Zimmer 2, angefertigt werden. Für einen Preis von 10,00 Euro erhalten Sie 4 Passbilder. Der Automat steht während der Öffnungszeiten zur Benutzung bereit.

● Alle **Tickets des RVV** sind im Rathaus, Zimmer 2, erhältlich.

● MIKROZENSUS 2013

Auch im Jahr 2013 wird in Bayern wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamts für Statistik und Datenverarbeitung werden dabei im Laufe des Jahres rund 60.000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zu ihrer Gesundheit befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht. Das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2013 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

● HÖR- UND SPRACHTEST FÜR KINDER:

„pädagogisch-audiologischer Sprechtag“: **Termin: 14.11.2013** Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedanstr. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für Hörgeschädigte in Straubing, durchgeführt. Durch versch. Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört oder altersgemäß

spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten. Die Beratung ist kostenlos! Um eine tel. Anmeldung beim Gesundheitsamt wird gebeten, Tel.: 0941/4009-883.

● BEHINDERTENBERATUNG DES GESUNDHEITSAMTES:

Für Personen mit psychischen Behinderungen, chronisch-organischen Erkrankungen, Körper-, Hör- und Sehbehinderungen, Sprachauffälligkeiten sowie geistigen Behinderungen und deren Angehörige findet im Rathaus Neutraubling jeweils Donnerstag von 13.30 - 17.00 Uhr statt. Die Beratung ist vertraulich, sie steht jedermann offen und erfolgt kostenlos. Auf Wunsch können Hausbesuche durchgeführt werden.

Termine: 14.11., 12.12.

● **RESTMÜLLTONNE:** 28.10., 11.11., 25.11., 09.12.

PAPIERTONNEN:

Gemeinde Barbing 06.11., 05.12.
 für Sarching 04.11., 02.12.

UMWELTMOBIL:

16.11.08.00-13.00 Uhr, NEUTRAUBLING, Wertstoffhof
 20.11.10.30-11.30 Uhr, MINTRACHING, Wertstoffhof
 21.11.10.00-11.15 Uhr, DONAUSTAUF, Wertstoffhof
 26.11.13.30-14.30 Uhr, OBERTRAUBLING, Wertstoffhof

ALTREIFEN: Do., 07.11.2013

● STEUERTERMIN

Die Gemeindekasse weist die Bürger darauf hin, dass am 15.11. Zahlungstermin für Steuern und Abgaben ist. Soweit uns keine SEPA-Lastschrift vorliegt, bitten wir um Überweisung. Bei vorliegender SEPA-Lastschrift sorgen Sie bitte dafür, dass Ihr Konto für die einzuziehenden Beträge die erforderliche Deckung aufweist.

● BRIEFKÄSTEN UND HAUSNUMMERN

Leider konnten wichtige Unterlagen zum SEPA-Lastschriftverfahren nicht zugestellt werden, weil viele Bürger ihren Briefkasten nicht beschriftet haben. Einige Haushalte haben auch keine Hausnummernschilder angebracht, so dass Rettungsdienste und Feuerwehr sich nicht sofort zurecht finden. Wir bitten die Bürger, auf korrekte Beschriftung bzw. Beschilderung zu achten.

● Die Gemeinde Barbing bittet alle Grundstückseigentümer Äste und Zweige von Bäumen und Sträuchern, welche in öffentlichen Verkehrsflächen hineinragen, zurückzuschneiden.

Bereitschaft/Notfall - Bauhof Gemeinde Barbing Telefon 0160 97862416

Das nächste Barbinger Informationsblatt erscheint voraussichtlich um den 29.11. (Nr. 11/13)

Annahmeschluss Donnerstag, 14.11. um 12 Uhr · Änderungen durch nicht vorhersehbare Umstände möglich.

! INFORMATIONEN UND TERMINE FÜR SENIOREN !

SENIOREN BARBING

Mittwoch, 13.11. „Leben bis zuletzt“ – Hospizarbeit und stationäres Hospiz Pentling, Vortrag im Pfarrsaal. Anschließend Fatima-Rosenkranz in der Pfarrkirche

Mittwoch, 27.11. Seniorennachmittag im Cafe Kelli mit Angebot.

SENIOREN FRIESHEIM

Montag, 11.11. Seniorennachmittag um 14 Uhr im Haus der Vereine.

SENIOREN ILLKOFEN

Freitag, 29.11. um 14.30 Uhr Stammtisch im Pfarrheim Illkofen. Marco Kraus informiert über Behandlungsmöglichkeiten bei Schlaganfall und Demenz.

SENIOREN ELTHEIM

Donnerstag, 07.11. um 14.30 Uhr Seniorentreffen im Vereinsheim Eltheim.

Alle Senioren sind herzlich willkommen!

Ihre Termine, Anregungen und Wünsche nimmt Frau Sperl von der Gemeindeverwaltung entgegen. Tel. 09401/9229-10, Mail: sperl@barbing.de

FILMCAFÉ AM MORGEN

Am **Mittwoch, 13.11.** wird der Film *Frau Ella* gezeigt. Sascha und sein bester Kumpel Klaus genießen ihr lockeres Leben ... bis Saschas Freundin Lina schwanger wird – sie ist nur mit Baby zu haben, er nur ohne. Im Trennungsstress baut Sascha einen Unfall, und als ob der Total Schaden nicht reichen würde, hat er bald darauf die redselige Seniorin Ella am Hals, die ihm aber in einem überlegen ist: Erfahrung. Hauptdarsteller sind: Ruth Maria Kubitschek und Matthias Schweighöfer.

Beginn ist ab 10.30 Uhr. Der Preis beträgt 6,50 Euro inkl. Kaffee/Tee/Sekt, Breze/Gebäck.

Anmeldung, wenn möglich, bitte im Regina Filmtheater, Holzgartenstr. 22, Tel. 0941/41625

Senioren, die Unterstützung benötigen, oder ihre aktive Hilfe anbieten wollen, können sich gerne an folgende Ansprechpartner wenden:

Für die Senioren-Arbeitskreise:

Barbing: Frau Anneliese Berger, Tel. 09401/2820

Sarching: Frau Erna Gansmeier, Tel. 09403/530

Friesheim: Frau Irmgard Stern, Tel. 09403/2044

Illkofen: Frau Angelika Bäumel, Tel. 09481/1425

Eltheim: Frau Christa Deinhart, Tel. 09481/1630

Für die Gemeinde Barbing:

Frau Erika Sperl, Tel. 09401/9229-10

Aus dem Standesamtregister

Oktober 2013

Geburten

Eltern, die der Veröffentlichung der Geburt ihres Kindes zustimmen, geben bitte unter der Tel. 0 94 01 / 92 29 17 Bescheid.

Eheschließungen

am 19.10. Nicole Wieczorek und Markus Haslbeck, Unterheising

Sterbefälle

am 16.10. Eva Schwend, Barbing

Apotheken-Notdienste

Der täglich wechselnde Dienst der Apotheken beginnt früh um 8.00 Uhr und endet am nächsten Tag um 8.00 Uhr.

- | | |
|---|-----------------------------|
| 25.10. Regenbogen Apotheke, Obertraubling | |
| 26.10. Adler Apotheke, Neutraubling | |
| 27.10. Apotheke im Globus, Neutraubling | |
| 28.10. St. Michael-Apotheke, Köfering | |
| 29.10. Primus-Apotheke, Barbing | |
| 30.10. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling | |
| 31.10. Moritz Apotheke, Neutraubling | |
| 01.11. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim | |
| 02.11. Neue-Apotheke, Neutraubling | |
| 03.11. Regenbogen-Apotheke | |
| 04.11. Adler-Apotheke | 14.11. Apotheke im Globus |
| 05.11. Apotheke im Globus | 15.11. St. Michael-Apotheke |
| 06.11. St. Michael | 16.11. Primus-Apotheke |
| 07.11. Primus-Apotheke | 17.11. St.-Georgs-Apotheke |
| 08.11. St.-Georgs-Apotheke | 18.11. Moritz-Apotheke |
| 09.11. Moritz-Apotheke | 19.11. Schloß-Apotheke |
| 10.11. Schloß-Apotheke | 20.11. Neue-Apotheke |
| 11.11. Neue-Apotheke | 21.11. Regenbogen-Apotheke |
| 12.11. Regenbogen-Apotheke | 22.11. Adler-Apotheke |
| 13.11. Adler-Apotheke | 23.11. Apotheke im Globus |



im Fischerweg und der Errichtung einer Terrassenüberdachung im Barbinger Enzianweg wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt. Auch dem Bauantrag der Firma Hetzenecker, die auf ihr bestehendes Areal im Gewerbegebiet Sarchinger Feld eine Überdachung anbauen möchten und ferner den Einbau einer Waschküche mit Abscheidervorrichtung, den Einbau eines Schleif- und Trockenraumes mit integrierter Spritzzone sowie Einbau eines Lacklagers planen, wurde einstimmig stattgegeben. Keinerlei Einwände hatte das Gremium auch hinsichtlich des Bauantrages von Eugen und Svetlana Kaufmann mit der Erweiterung einer bestehenden Garage zur Doppelgarage mit Aufstockung eines Satteldaches im Friesheimer Lohweg, zumal die Nachbarn mit ihren Unterschriften ihre Zustimmung bekundeten. Während man die Bauvoranfrage von Jürgen Lederer (Neubau von Reihenhäusern mit Garagen in Friesheim) positiv bewertete, jedoch mit der Maßgabe die Häuser mit Satteldach, statt mit Pultdächern zu planen, wurde die Bauvoranfrage von Karl Hermann Niedermüller., der die Nutzung eines Grundstückes als Lagerplatz für eine Baufirma in der Nähe des Gewerbeplatzes Sarchinger Feld in Betracht zieht, einstimmig abgelehnt. Einvernehmlich wurde in der jüngsten Sitzung die Einbeziehungssatzung „Unterheising 1“ als Satzung beschlossen. Ehe der Gemeinderat Barbing in nichtöffentlicher Sitzung tagte, informierte Bürgermeister Hans Thiel, dass man noch in dieser Woche mit dem neuesten Entwurf des Flächennutzungsplanes durch das Landratsamt rechnen. Die grafische Plandarstellung des Gemeindegebietes, in dem die bestehenden Flächen und für die Zukunft erwünschten Flächennutzungen dargestellt sind, werde dann öffentlich ausgelegt, so das Gemeindeoberhaupt.

Aus der nichtöffentlichen Sitzung: In der nichtöffentlichen Sitzung wurden die Planungsaufträge für die Dorferneuerung Illkofen diskutiert und vergeben. Ferner wurden verschiedene Nachträge zur Geh- und Straßeninstandsetzung gebilligt. Bericht: Christine Kroschinski

Holzfenster- und Wintergarten-Renovierung



mit Aluminium

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster.

- nie wieder streichen
- innen Holz außen Alu
- dauerhafter Schutz

- Möbel nach Maß
- Innenausbau
- Fenster – Haustüren
- Zimmertüren – Gleittüren

**Schreinerei
Freundorfer**

Gewerbegebiet Sarchinger Feld · Roggenweg 4 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01 / 84 00
www.schreinerei-freundorfer.de

Dämmerungseinbrüche - Warnung und Tipps

In den Wintermonaten ist verstärkt mit den sogenannten Dämmerungseinbrüchen zu rechnen. Organisierte Banden gehen meistens wie folgt vor. Tagsüber werden Objekte ausgekundschaftet, die sich in einer ruhigen, wenig befahrenen Gegend befinden. Die Täter nutzen dann die Zeit zwischen 17:00 und 21:00 h, um in jene Objekte einzubrechen, die für ihre Zwecke nicht nur gut gelegen sind - wenig Einblicke - sondern die auch schlecht beleuchtet sind.

Eine entsprechende Vorsorge kann solche Einbrüche verhindern. Da die Täter meist über Terrassentüren, gekippte Fenster und nicht verschlossene Kellertüren eindringen, ist deren sicherer Verschluss äußerst ratsam. Einbruchshemmende Rollläden sind hier von Vorteil. Unabhängig davon reagieren die Versicherungen bei Schadensregulierung nicht positiv, wenn über nicht verschlossenen Fenster und Türen eingedrungen wird. Die Täter wählen ausschließlich unbeleuchtete Objekte aus. Terrassenbeleuchtungen und Lichter bei den Kellerabgängen sollten deshalb mit Bewegungsmeldern versehen werden. Und sollten Sie trotz aller Vorsichtsmaßnahmen dennoch bestohlen werden, so kann eine Inventarliste wertvoller Gegenstände mit Foto sehr hilfreich sein bei der Wiederbeschaffung gestohlener Gegenstände.

Hans-Joachim Klotz · Sicherheitsberater



A. F. BAUER
M i n e r a l ö l

**Ihr Partner für
Heizöl, Super Heizöl,
Pellets,
Kraftstoffe und
Schmierstoffe**

Schmierölanlagen
Beratung und Einbau

AVIA

Ehrlich gut.

A. F. Bauer GmbH
Gutenbergstraße 22
93128 Regenstauf
Telefon 09402/942-129
oder -132
Fax 09402/942-137

Gemeinde Barbing startet mit Energiepatenausbildung

Im Zuge des vom Bayerischen Umweltministerium geförderten Modellprojekt „Energiewende und Klimaschutz beginnt in unseren Köpfen“ haben sich eine Vielzahl von Barbinger Gemeindebürgern gemeldet, um sich zum Energiepaten ausbilden zu lassen. Ziel des Energiepatenprojekts ist es, eine Gruppe von Fachleuten in jeden Ortsteil der Gemeinde zu etablieren, die als Ansprechpartner für Energiefragen im Privatbereich fungieren. Sie sollen Bau- oder Sanierungsinteressenten erste Hinweise auf Lösungen, Unternehmen, Dienstleister, Berater etc. geben und Unsicherheiten in Bezug auf nachhaltige Energielösungen abbauen. In der Arbeitskreissitzung am 15. Oktober, an der neben Bürgermeister Hans Thiel interessierte Bürger aus allen Barbinger Ortsteilen teilnahmen, wurde nun die Ausbildungsmodule und der Seminarablauf diskutiert und festgelegt. Neben Fragen zur Sanierung von Ein- und Zweifamilienhäusern, den Themen Geothermie und Wärmepumpen oder der Optimierung des Stromverbrauchs soll, so der Wunsch der Teilnehmer, ein Überblick über die Möglichkeiten der Energieeinsparung im privaten Bereich vermittelt werden. Die Firma Buderus, welche in der Gemeinde ein Schulungszentrum unterhält, hat sich bereit erklärt die Räumlichkeiten für die Seminare zu Verfügung zu stellen. Stefan Heinrich, der Betriebsleiter, wird einzelne Seminarmodule sogar selbst übernehmen. Derzeit werden Gespräche mit geeigneten Referenten geführt, ob Sie in der Ausbildung als Partner zur Seite stehen können. Sobald alle Zusagen vorliegen, wird der Seminarplan veröffentlicht. Dr. Klaus Zeitler, der das Gesamtprojekt koordiniert und den Arbeitskreis moderierte, sprach sich dafür aus, die Seminare in der zweiten Novemberhälfte zu starten. Die Ausbildung soll jeweils einmal im Monat an einem Freitagnachmittag und dem darauffolgenden Samstagvormittag stattfinden und ca. drei Stunden dauern. Geplant sind derzeit vier Ausbildungsmodule, die allerdings von den Teilnehmern noch verändert werden können. Neben denjenigen, die sich bisher schon gemeldet haben, ist die Energiepatenausbildung für alle Gemeindebürger/innen offen.



FRISEUR Raith

Regensburger Straße 6 · 93092 Barbing
Telefon 0 94 01 / 34 75

Der AK Kultur und die Gemeindebücherei Barbing laden ein

zum Skandinavischen Abend am 15. November, ab 19.30 Uhr, mit literarischen und kulinarischen Genüssen in der Gemeindebücherei. Durch das Programm führt Margina Goß. Eintritt frei, Spenden erwünscht.



Gemeinde belohnte Betreuer der Viertagesfahrten mit Menue

Auch im Barbinger Gemeindebereich hieß es im August „nix wie weg“ mit den Vier-Tagesfahrten des Kreisjugendamtes Regensburg. Damit dies überhaupt möglich gemacht wurde, waren ehrenamtliche Betreuer nötig, die die Kinder zu den tollen Ausflugszielen begleiteten.



Unter der Leitung von Thomas Eibl (Sarching) mit Anja Blümel (Auburg), Renate Brünsteiner (Friesheim), Sabine und Johann Hornauer (Sarching), Sabrina Lang (Sarching), Irmi Plentinger (Illkofen) und Wolfgang Höpfl (Barbing) ging es in zwei Bussen nach Reisbach in den Bayernpark, in das Kristall Palm Beach nach Stein bei Nürnberg, den Wildpark Poing und zur Sommerrodelbahn nach Sankt Englmar mit anschließendem Besuch des Freibades „Elypso“. Bürgermeister Hans Thiel weiß dieses großartige ehrenamtliche Engagement sehr zu schätzen und im Namen der Gemeinde sagte er ein herzliches Dankeschön. Einige nahmen sich extra Urlaub, um den Kindern vier unbeschwerte Tage bereiten zu können. Die acht ehrenamtlichen Betreuer wurden in den Landgasthof Geser zu einem Menue eingeladen. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Reinhold Reinhardt GmbH



**Heizung - Lüftung - Sanitär
Klimaanlagen - Solaranlagen**

Tel. 09401/2531 Fax: 09401/4773
93092 Barbing, Benzstraße 3

<http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de>
e-mail: kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de

Fabian Kaptein zum Stellvertretenden Kreisjugendwart ernannt

Im Rahmen des Helferfestes für die Hochwasserinsatzkräfte in Sünching, ernannten Landrat Herbert Mirbeth und Kreisbrandrat Waldemar Knott den 24-jährigen Barbinger Verwaltungsangestellten Fabian Kaptein zum stellvertretenden Kreisjugendwart der 177 Feuerwehren im Landkreis. Barbings Bürgermeister Hans Thiel ist mächtig stolz auf seinen jungen Mitarbeiter, der sich seit vielen Jahren in der Gemeinde Barbings ehrenamtlich engagiert.



Zu seinem Beruf als Verwaltungsangestellter in der Gemeindeverwaltung Barbings, übernahm er vor drei Jahren das Amt des Jugendwarts der örtlichen Feuerwehr. Er leitet als Ausbilder das Projekt „Jugend in der Feuerwehr“, bei dem Kinder des Sonderpädagogischen Förderzentrums Neutraubling ihr Klassenzimmer einmal wöchentlich mit dem Feuerwehrgerätehaus tauschten. Als ausgebildeter Rettungsanwärter initiierte er zusammen mit Florian Lex eine „Erste Hilfe Gruppe“ bei der Feuerwehr Barbings. Beim BRK-Unterstützungsverein der BRK-Bereitschaft Neutraubling wurde er vor zwei Jahren zum ersten Vorsitzenden gewählt. Nun kam ein weiteres Ehrenamt hinzu – als stellvertretender Kreisjugendwart der Feuerwehren umfasst sein Aufgabenfeld die Jugendgewinnung, die Betreuung und Beratung bei der Gründung von Nachwuchsgrup-

pen sowie Schiedsrichtertätigkeiten bei den Leistungsprüfungen, vor allem bei den Jugendleistungsprüfungen und Abnahme der Jugendflamme. Hinzu kommen die Teilnahme an Dienstbesprechungen der Führungskräfte, Teilnahme und aktive Mitarbeit bei den Kommandantenschulungen und Dienstversammlungen, zudem wird er Kreisjugendwart Josef Steinberger in allen Bereichen unterstützen. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Tag der offenen Tür am Wertstoffhof Barbings

Am „Tag der offenen Tür“ im Wertstoffhof Barbings konnten die Bürger nicht nur wie gewohnt ihre Wertstoffe abgeben, sondern es war für Jung und Alt noch viel mehr geboten. Anlässlich der „Regionaltage“, auf die der Landkreis Regensburg inzwischen auf 10 Jahren zurückblicken kann, wurde der Wertstoffhof für einen „Tag der offenen Tür“ geöffnet.



Neben einem kostenlosen Würstlfrühstück mit Brezen und Getränken, wurde auch kostenlos hochwertige Komposterde ausgegeben. Ferner gab es ausreichend Informationsmaterial zur Abfallwirtschaft rund um das Thema „Wertstofffassung und Ressourcenschonung“ sowie ein Preisausschreiben. Mit Begeisterung wurde am Glücksrad gedreht, denn hier warteten auf die Besucher kleine Überraschungen. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

!! NEU !!

TANZSTUDIO RITMO IN BARBING

!! NEU !!



**NEUE
KURSE**

Ritmo
**TANZSTUDIO
BARBING**
ehemals Tanzschule Gumbrecht

TANZEN FÜR KINDER JUGENDLICHE ERWACHSENE

von-Miller-Straße 2 • 93092 Barbings-Unterheising
TEL: 0160-94775905 • EMAIL: info@ritmo-barbing.de

www.tanzstudio-ritmo.de

Kinderballett - Hip Hop - Standard/Latein - Salsa - Zumba - Hochzeitskurse ...

15. Fahrradrallye war wieder ein voller Erfolg

Bürgermeister Hans Thiel gab zusammen mit Manfred Baumgartner, Sprecher des Arbeitskreises Jugend und Familie, den Startschuss für die 15. Fahrradrallye. Die Eltern der A-Jugend des TV Barbing sorgte in diesem Jahr für die vortreffliche Bewirtung. Der Arbeitskreis Jugend und Familie sowie OGV, Ministranten, Jugendtreff, Schützenverein, Krieger- und Reservistenverein, Musikverein, Sportverein und nicht zuletzt die Feuerwehr hielten für die Teilnehmer an den jeweiligen Stationen entlang der Barbinger Flur besondere Aufgaben bereit, bei denen Punkte gesammelt werden konnten.



Ob beim Gemüseraten, Zielwerfen, Slalom fahren, Musikinstrumente erkennen, dem Torwandschießen oder der Geländeprüfung, die 78 sattelfesten Kinder und Jugendlichen im Alter von vier bis vierzehn, wagten es, sich den kniffligen Hürden zu stellen. Wer alle Stationen mit Bravour durchlief, hatte die besten Chancen einer der ersten drei seiner Alterskategorie zu sein und die von Angelsport Rogner gestifteten Medaillen zu ergattern. Bei der abschließenden Siegerehrung ging niemand mit leeren Händen nach Hause. Neben den obligatorischen Urkunden gab es von der Gemeinde für jeden Teilnehmer eine Tüte Gummibärchen. Stellvertretend für die Organisatoren dankten Sigrid Gaber, Richarda Auburger und Manfred Baumgartner der Gemeinde Barbing und Angelsport Rogner für die Unterstützung sowie allen Vereinen, die wieder zum Gelingen beitrugen. Wie Manfred Baumgartner, Sprecher des Arbeitskreises Jugend und Familie herausstellte, wurde bewiesen,

dass die Fahrradrallye nach wie vor ein Dauerbrenner sei und zu seiner Begeisterung konnten für die nächste Rallye bereits fünf „neue Eltern“ gewonnen werden, den Arbeitskreis zu unterstützen. Mit Spannung ging es dann zur Preisverleihung. Altersgruppe Kindergartenkinder: 1. Platz Julian Redwitz, 2. Platz Emil Morawe, 3. Platz Laura Hoyer. Alterskategorie 1./2. Klasse: 1. Platz Robert Stierstorfer, 2. Platz David Eberhardt, 3. Platz Tino Fabris. 3./4. Klasse: 1. Platz Berenice Weiß, 2. Platz Stefan Hertl, 3. Platz Elena Hoyer. „Große“ ab 5. Klasse: 1. Platz Teresa Sulzer, 2. Platz Dominik Kampe, 3. Platz Sebastian Hoyer. Die Erstplatzierten konnten sich zudem über Pizzagutscheine freuen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Skibasar an Grundschule

Der Skibasar des Elternbeirates der Grundschule Barbing bot ein weitgefächertes Warenangebot von Wintersportartikeln. Sehr hoch geschätzt haben die vielen Besucher und Kaufinteressenten die Beratung vor Ort durch den Elternbeirat sowie Ingrid und Andreas Hirsekorn vom Sportgeschäft „Extreme“ aus Neutraubling, die mit einem besonderen Service aufwarteten und die Bindungen der Skier auf die neuen Besitzer einstellten. Elternbeiratsvorsitzende Vicktoria Aichinger und die vielen Helfer freuten sich über den regen Zuspruch.



Der Elternbeirat sorgte mit einem reichhaltigen Kuchenbuffet und frisch gebrühtem Kaffee für das leibliche Wohl.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Mahal

www.auto-mahal.de

- Neu- und Gebrauchtwagen
- el. Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Klimaservice

Kreuzstraße 2 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01-34 31 · Fax 0 94 01-15 97



Raiffeisenbank beschenkt ABC-Schützen

Für die Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG ist es schon zur guten Tradition geworden, den ABC-Schützen anlässlich ihres Schulanfangs mit Präsenten eine Freude zu machen. Mareike Körner und Dietmar Matijas von der örtlichen Raiffeisenbank kamen mit einer riesigen Kiste in die Aula der Barbinger Grundschule.



Auf Anregung der Lehrerinnen überreichten sie Scolaflex-Tafeln, damit das Schreiben lernen leichter fällt. Die flexiblen Tafeln in Heftgröße sind umweltschonend. Sie können mit Tafelstiften beschrieben werden. Ist mal ein Buchstabe oder eine Zahl nicht so schön geraten wird dies mit einem kleinen dazugehörigen Schwämmchen wegewischt. Rektor Karl Appl dankte den Vertretern der Raiffeisenbank für ihre Großzügigkeit. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Viktoria Aichinger bleibt Vorsitzende des Elternbeirats der Grundschule

Im Rahmen einer kleinen Feier verabschiedete die Johann-Michael-Sailer Grundschule Barbing in Anwesenheit der jüngst gewählten Klassenelternspre-

cher/innen für das Schuljahr 2013/2014 den scheidenden Elternbeirat des abgelaufenen Schuljahres. Der Schulleiter Karl Appl nutzte die Gunst der Stunde mit einem kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr und danke den Elternsprechern für deren unermüdliches Engagement. „Wir sind froh, dass wir so einen engagierten Elternbeirat haben, der es gut mit der Schule und den Kindern meint und alles tut um zu einem lebendigen Schulleben beizutragen“, betonten Rektor Karl Appl und Konrektorin Margarete Gatt-Bouchouareb unisono und lobten die offene und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Lehrkräften und Schulleitung.



Auch im neuen Schuljahr käme wieder eine Reihe von Terminen zusammen, bei denen man auf das Engagement und die Unterstützung des Elternbeirates baue. Lob und Dank gebührte vor allem auch Manfred Schreiner, der bei der Umsetzung der Schülerzeitung der Schulleitung viel Arbeit abgenommen habe. „Ohne ihn würde die Schülerzeitung nicht so ein professionelles Aussehen haben“, so der Rektor, der sich besonders freute, dass Manfred Schreiner trotz Ausscheiden aus dem Elternbeirat, diese Aufgabe weiterhin übernehme. Stellvertretend für die scheidenden Elternbeiräte dankte der Schulleiter



**Schnelles Internet ohne Kabel!
Ihr Zugang zur Welt!**

**Telefonie und schnelles Internet in einem Paket.
Flat 6000: Unser beliebtester Tarif!**

Vorteile

- echte Internet-Flat
- Telefon-Flat ins Deutsche Festnetz
- Funkequipment, Fritzbox, USB-Stick kostenlos!
- kostenlose neue Rufnummer
- kostenlose Mitnahme einer Rufnummer
- kein Telekom Anschluss notwendig
- auch in Gebieten ohne DSL verfügbar

Flat 6000
für 29,99 € mtl.
weitere Flats bis zu 30.000 kBit/s möglich

JETZT BUCHEN!



Ihr Internet Service Provider im Raum Regensburg - surfen Sie mit uns auf der schnellenwelle.de
Genias Internet · Dr.-Gessler-Str. 20 · 93051 Regensburg · Tel. 0941 9427980 · Email info@genias.net · Internet www.genias.net

Sandra Spitz, Manfred Schreiner und Alexander Suckert, die sich seit vier beziehungsweise sechs Jahren im Elternbeirat engagierten. Markus Steller, Ursula Wirweitzky, Judith Kienitz, Thomas Schuster, Agnes Schmidt und Andrea Morawe, die ebenfalls ausscheiden, galt ebenfalls der Dank von Rektor Appl und Konrektorin Gatt-Bouchouareb. Unter Anwesenheit der Klassenelternsprecher und ihrer Stellvertreter konnte Vicktoria Aichinger in ihrem Amt als Elternbeiratsvorsitzende bestätigt werden. Christian Schindlbeck, bisher Elternsprecher der Kita Barbing, wurde zu ihrem Stellvertreter gewählt. Als Kassier fungiert, wie bereits im vergangenen Jahr, Anette Vogl (Eltheim). Das Amt der Schriftführerin wurde von Andrea Six-Fabris (Barbing) übernommen, nachdem sich Ute Bornhütter aus beruflichen Gründen nicht mehr zur Wahl stellte. Ferner engagieren sich im Elternbeirat Robert Stierstorfer (Barbing), Sylvia Hartmann (Eltheim), Christina Dieser (Barbing), Silke Eberl (Sarching), Stefan Raith (Sarching), Robby Simon (Barbing), Beate Dorsch (Barbing), Petra Berghammer (Barbing), Nicole Wieczorek (Unterheising), Claudia Dorer (Unterheising), Karin Braml (Barbing), Ute Bornhütter (Barbing), Andrea Hardt (Eltheim), Gabriele Gubelt (Friesheim), Lisa Gitschtaler (Barbing) und Claudia Hoyer (Barbing). Rektor Karl Appl gratulierte dem Gremium, das sich als Vertretung aller Schüler und Eltern und als Mittler und Bindeglied zu Schulleitung und Lehrerkollegium verstehe. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Fit für die Fahrradprüfung

Polizeihauptkommissar Wilhelm Ebenbeck und Polizeioberkommissar Manfred Frühauf bereiten die zwei vierten Klassen der Johann-Michael-Sailer Schule in Barbing auf die Fahrradprüfung vor.



Neben drei praktischen Übungseinheiten werden eine theoretische und eine praktische Radfahrprüfung abgelegt und als fünftes Modul folgt die Teilnahme im Realverkehr mit dem eigenen, natürlich verkehrssicherem, Fahrrad. Nach bestandener Prüfung erhalten die Schüler ihren „Radfahrführerschein“.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Elternbeiratsitzung in Kita Barbing

Im Barbinger Kindergarten St. Martin ist der neue Elternbeirat gewählt worden. Zahlreiche Eltern waren zur Elternbeiratswahl in die Barbinger Kita gekommen, die inzwischen fünf Kindergartengruppen und zwei Krippengruppen umfasst. Der bisherige Elternbeiratsvorsitzende Christian Schindlbeck gab anhand von Bildern einen Rückblick auf die Aktionen und Veranstaltungen des vergangenen Jahres.



Neben dem Martinszug unterstützte der Elternbeirat die Bastelaktionen zu Weihnachten, den Osterbasar sowie das Pfarrfest. Zudem gestaltete der Elternbeirat die Abschlussfeier für die Schulkinder und organisierte einen gemeinsamen Ausflug. Wie wichtig die Arbeit des Elternbeirates sei, stellte auch Kindergartenleiterin Edith Wellner in den Vordergrund ihrer Begrüßungsrede. Ehe mit den Neuwahlen begonnen wurde, folgte eine kleine Vorstellungsrunde der zahlreich anwesenden Elternteile. 17 Eltern waren bereit, sich im Elternbeirat zu engagieren. Jedoch waren anhand der Kinderzahlen nur 14 Elternbeiräte nötig. Während der Auszählung der Stimmen stellte das Kita-Team um Edith Wellner das neue Jahresthema vor: „Mit allen Sinnen die Welt erleben“. Kita-Leiterin Edith Wellner nahm die Mamas und Papas mit zu einer Schokoladenmeditation. Erzieherin Christine Leyerer bot ein Fingerspiel dar, bei dem der Gehör- und Sehsinn angesprochen wurden. Mit großer Begeisterung machten die Eltern an diese Abend mit und freuten sich, ihre Kinder in den besten pädagogischen und einfallreichen Händen zu wissen. Bei der im Anschluss folgenden konstituierenden Sitzung wurde Holger Michael zum Elternbeiratsvorsitzenden gewählt, ihm zur Seite stehen Tanja Höpfl und Thomas Schuster als seine Stellvertreter und Markus Neumeier als Schriftführer sowie als Beisitzer Daniela Klotz, Melanie Gold, Daniela Wagner, Christa Döhler, Sabine Stempfpl, Jeannette Simon, Sandra Sailer, Sylvia Dedic, Doris Seefelder, Claudia Samberger und Heike Leonhardt. Da sich Christa Döhler und Jeannette Simon die gleiche Stimmenzahl teilten, wurde kurzerhand beschlossen, 15 Mitglieder in den Elternbeirat aufzunehmen. „Engagierte Eltern könne man nie genug haben“, freute sich das Kita-Team auf gute Zusammenarbeit.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Frauenfrühstück des Frauenbundes Barbing

Im September kamen nach der Messe 22 Damen wieder zum Frauenfrühstück in den Pfarrsaal Barbing. Das Buffet war reichlich bestückt, Kaffee und Tee dampfte in den Kannen und erwartete die Frauen zum gemütlichen Beisammensein. Auch Pfarrer Schmid und Frau Hermann ließen es sich nicht nehmen, den Damen Gesellschaft zu leisten und sich bei dieser Gelegenheit besser kennenzulernen. Alle Anwesenden haben den Vormittag wieder sehr genossen und der Frauenbund Barbing freut sich auf ein weiteres Frühstück im Frühjahr nächsten Jahres. Bericht: H. Strauß, Schriftführerin

Sonnenblumen- und Kürbiswettbewerb des OGV Barbing

Die Prämierung der längsten Sonnenblume und des schwersten Kürbisses, ausgelobt vom OGV Barbing, lockte wieder zahlreiche Kinder auf das Gelände des TV Barbing. Markus Hecht, Karl-Heinz Haslbeck und Reimund Schnurrer ermittelten die Maße der Sonnenblumen und das Gewicht der Kürbisse. Vorstand Till lobte die herrlichen Sonnenblumen und Kürbisse und freute sich mit den Kindern, von denen viele bei den Gartenwichteln des OGV aktiv sind. Der OGV-Barbing hatte für jedes teilnehmende Kind ein Geschenk parat und das in doppelter Ausführung, einmal für die Wettbewerbsteilnehmer für Sonnenblumen als auch für Kürbisse. Mit einem „Giganten“ von Kürbis mit einem Gewicht von 35 kg belegte Matthias Luft den ersten Platz, gefolgt von seiner Cousine Anna Sulzer, deren Prachtstück es auf 24,8 kg brachte. Auf dem dritten Platz landete Tim Achham-

mer, ebenfalls ein Cousin der beiden, dessen Kürbis es immerhin auf 24 kg brachte, gefolgt von Cousine Julia Luft, deren Kürbis 17,5 kg wog. Alle vier Kürbisse stammen von einer Pflanze, die bei Opa Emil Sulzer im Garten gedieh. Beim Sonnenblumenwettbewerb siegte Franziska Haslbeck. Ihre Blume der „Superlative“ maß 3,85 m.



Den zweiten Platz sicherte sich Nina Engelhardt (3,55 m), gefolgt von Raphael Haslbeck (3,51 m). Vor und nach der Siegerprämierung sorgte der OGV Barbing mit Kaffee und Kuchen sowie Getränken wieder bestens für das leibliche Wohl der Teilnehmer und Besucher.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Eine sprudelnde Wärmequelle



So wird Ihr Garten zur Heizung.
Mit der Wasser/Wasser-Wärmepumpe Logafix WPW90 I gewinnen Sie Ihre Wärme zu einem Großteil gratis aus dem Grundwasser. Lassen Sie sich ausführlich beraten und entscheiden Sie sich für ein optimales System von Buderus.



Wärme ist unser Element

Buderus



Altacher Straße 12 · 93092 Barbing/Ilkofen

Wir bieten Ihnen:

- * Bäderplanung
- * Installation
- * Heizungsbau
- * Musterbad
- * Solaranlage
- * Spenglerei

Tel. (0 94 81) 4 69 · Fax (0 94 81) 4 49
E-mail: griesbeck.h@t-online.de

BRK – Ambulante Pflege

Wir helfen Ihnen gerne! – Bereits seit 30 Jahren

BRK + Ihre
Ambulante Pflege in und um
Barbing

Unsere Referenzen:

- o Über 500 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- o sehr hohe Kundenzufriedenheit
- o zertifizierte Qualität nach DIN EN ISO
- o "sehr gut" laut MDK-Bayern

„sehr gut“
Lt. MDK Prüfung
04/2011 u. 05/2012



Unsere BRK+Sozialstation in Ihrer Nähe:

Tel.: 09401-91 59 00 oder 0176 – 200 244 59

Stationsleitung Fr. Ursula Lindner

BRK – Alle Hilfen aus einer Hand!

Hoher Kreuz Weg 7
93055 Regensburg

Bayerisches Rotes Kreuz
Kreisverband Regensburg

www.kvregensburg.brk.de
info@kvregensburg.brk.de

Bundestagsabgeordneter Peter Aumer besuchte Jäger Metallverarbeitung

Zur Feier des 25-jährigen Firmenjubiläums des Friesheimer Unternehmers Johann Jäger, musste sich CSU-Bundestagsabgeordneter Peter Aumer kurzfristig entschuldigen lassen. Dafür gab es jetzt eine Exklusivführung durch das mittelständische Unternehmen mit 30 Mitarbeitern im Gewerbegebiet Unterheising. Firmeninhaber Johann Jäger, dessen Gattin Christa und die beiden Söhne, Johann jun. und Benedikt führten den Bundestagsabgeordneten und Landratskandidaten Peter Aumer sowie Bürgermeister Hans Thiel durch das Firmengelände.



Wie Johann Jäger erläuterte, arbeite man seit 25 Jahren als Outsourcing-Partner für Kunden aus den Bereichen Maschinen- und Sondermaschinenbau, Bau- und Landmaschinen sowie aus dem Logistikbereich. „Höchste Qualität und Zuverlässigkeit sind die Grundvoraussetzungen, um unsere Kunden langfristig ein guter Partner zu sein“, so Johann Jäger, der nicht ohne Stolz hervorhob, dass viele der Kunden schon seit den ersten drei Gründungsjahren der Firma Jäger treu geblieben seien. Besonders stolz zeigte sich der Firmengründer, dass inzwischen die beiden Söhne Johann und Benedikt in das Unternehmen eingestiegen seien. Die Zukunft des Unternehmens sei somit gesichert. Große Unterstützung erfahre er auch von Gattin Christa, die es trotz der acht Kinder immer schaffe, ihn in allen Belangen zu un-

terstützen. Stolz sei der Firmeninhaber auch auf seine guten, loyalen und leistungsbereiten Mitarbeiter, denn auch sie tragen einen erheblichen Anteil, dass ein Betrieb wachsen könne. „Wir bilden unsere Fachkräfte von morgen am liebsten selbst aus“, betont der Unternehmer, der in diesem Jahr in Verbindung mit der Lebenshilfe einem gehandicapten Mitarbeiter als Praktikanten eingestellt hat. „Absolut vorbildlich“, meinte hier Bürgermeister Hans Thiel und nannte das Unternehmen Jäger als Pioniere. Denn Familie Jäger, deren jüngster Sohn Andreas mit dem Down Syndrom zu Welt kam, ist selbst betroffen und sehr froh, dass die Barbinger Grundschule zur Inklusionschule geworden sei. Doch auch hier sei die Politik weiter gefordert, gaben sie dem Politiker mit auf dem Weg. „Betriebe wie ihre, sind das Rückgrat des Mittelstandes und verdienen allen Respekt“, betonte Peter Aumer, der das Inklusionsprojekt des Mittelstandsbetriebes Jäger als tollen und nachahmenswerten Gedanken fand. Auf solche Betriebe, die in der Region Arbeitsplätze sichern und jungen Menschen die Möglichkeit zur Ausbildung geben, könne man besonders stolz sein, so der Abgeordnete.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Martin Grundner

Garten- und Landschaftsbau



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach

Tel. 0 94 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46

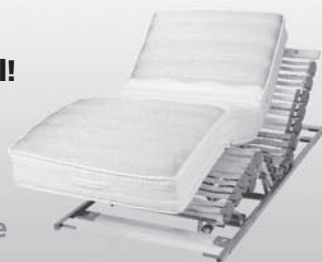
Betten Böhm ihr Matratzen- und Bettenspezialist!

1. und einzige Bettfedernwäscherei in Regensburg

Wir waschen in den neuesten Maschinen mit biologischem Waschmittel!



- Federbetten
- Daunenbetten
- Syntetikbetten
- Matratzenbezüge
- Naturhaarbetten



Wir haben große Erfahrung rund ums Schlafen durch unsere zwei Schlafberater!



- Bettgestelle
- Motorrahmen
- Lattenroste
- Matratzen
- Nackenstützkissen

Betten BÖHM
Regensburg

G M B H
Steinweg 21 + 30
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635

Fax: (0941) 83772

betten-boehm@gmx.de

www.betten-boehm.de

Barbinger Unternehmen Gernep auf der drinktec in München

Im Messezentrum München fand die „drinktec 2013“, die weltweit führende Fachausstellung für Brauerei- und Getränketechnik statt. Diese Fachmesse ist die wichtigste Messe in der Branche der Abfüll- und Etikettiertechnik und gastiert nur alle vier Jahre. Das Barbinger Unternehmen Gernep GmbH war ebenfalls mit sieben Maschinen der Etikettiertechnik vertreten.



Die Unternehmer Berthold Neppel, Martin und Michaela Hammerschmid konnten am Messestand Bürgermeister Hans Thiel, Kämmerer Martin Eicher, Geschäftsleiter Thomas Geser und Bauhofleiter Sigi Gehringer von der Gemeinde Barbing begrüßen. Bürgermeister Hans Thiel stellte fest, dass die Firma Gernep im Gewerbeort Barbing ein wichtiger Arbeitgeber für die Menschen der Region ist und freute sich, dass viele junge Menschen einen wohnortnahen Ausbildungsort antreten können. Geschäftsführer Martin Hammerschmid teilte mit, dass gut ausgebildete und qualifizierte Mitarbeiter in der Firma für den Erfolg des Unternehmens stehen. Auch weiterhin ist die Qualifizierung und Weiterbildung von Mitarbeitern ein wichtiger Bestandteil.

Wellnessmassagen-Auszeit-Einswerden



Michaela Strelau

Ernst-Lang-Str. 1
93083 Niedertraubling
Tel. 0 94 01 - 53 76 65
Mobil 01 75 - 2 51 02 06

www.wellnessmassagen-auszeit-einswerden.de

Krieger- und Reservistenkameradschaft - Nikolausdienst

Die KRK Barbing übernimmt am 5. u. 6. Dezember den Nikolausdienst für die Familien in Barbing. Anmeldungen bitte bei Familie Beer unter der Tel.Nr. 09401 2220

Lebendiges Adventsfenster Barbing

Es ist wieder ist es soweit. Die Vorweihnachtszeit naht und verbunden damit auch die Vorbereitungen. Es wäre schön, wenn sich auch in diesem Jahr wieder viele an unserem traditionell eingeführten Lebenden Adventskalender beteiligen würden.

Das Fenster soll nicht nur für Familien gedacht sein, jeder ist dazu herzlich eingeladen! Ob zu gestalten oder zu besuchen, wir freuen uns! Termine oder nähere Infos bis spätestens 15.November bei Manuela Dürschl, Tel. 910 600.

Vorab schon mal ein herzliches Vergelt`s Gott!

Weihnachtsfeier der Ministranten

Am Samstag, 21.12.2013, findet die Weihnachtsfeier der Ministranten aus Barbing, Sarching und Illkofen statt. Die Weihnachtsfeier beginnt um 15 Uhr im Barbinger Pfarrsaal. Alle Ministranten aus Barbing, Sarching und Illkofen sind hierzu herzlich eingeladen.

Beim gemütlichen Beisammensein werden die Bilder des Ferienlagers gezeigt und außerdem wird der Besuch des Nikolaus erwartet.

Goldankauf Neutraubling

Sandra Reiter

- Pfandleihe
- Ankauf Gold, Silber, Münzen, Diamanten
- Verkauf von Gold- u. Silberschmuck
- Reparaturen

Sofort Bargeld!

Neutraubling, Anton-Günther-Str. 2
09401/527 67 33

www.pfandleihhaus-reiter.de

Kartoffelfeuer begeisterte

Auch in diesem Jahr stellte Familie Heitzer ihren Kartoffelacker an der Heisinger Straße für das Kartoffelfeuer der Kita Sarching zur Verfügung und spendierte die Kartoffeln.



Kita-Leiterin Petra Neumeier und ihr gesamtes Team hatten für den Abend nicht nur Geschichten im Gepäck, sondern auch viele Geschicklichkeitsspiele. Mächtig viel Spaß bereitete es den Kleinen auch, ihre Kartoffelmännchen zu basteln. Zusammen mit den Erzieherinnen wurde von den Kindern das Stockbrot zubereitet, das auf die Äste gezwirbelt wurde.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Sarchinger Kindergartenkinder sagen Danke für die Früchte aus Garten und Feld

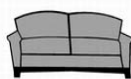
Pfarrer Karl-Dieter Schmidt empfing alle Kinder der Sarchinger Kita „Bruder Klaus“ in der Pfarrkirche Sarching. Auch viele Eltern und Großeltern hatten sich in der Kirche eingefunden, um den Gottesdienst, gestaltet vom Team des Kindergartens unter Leitung

von Petra Neumeier, mit dem Thema „Obst und Gemüse aus Garten und Feld“ mitzufeiern. Große Freude und Dankbarkeit über eine erfolgreiche Ernte kamen in dem fröhlichen Gottesdienst zum Ausdruck.



Jede Gruppe leistete mit Geschichten über Obst und Gemüse, die eigens vom Team mit den Kindern erarbeitet wurden, einen großartigen Beitrag. Nach einem gemeinsamen Dankgebet und dem Segen, durften die Kinder den Erntealtar „plündern“, ehe man sich wieder auf den Weg zur Kindertageseinrichtung machte. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Autosattlerei & Polsterei Maier



Fahrzeuginnenausstattungen

Oldtimerausstattungen · Motorradsitzbänke

Flugzeug- und Bootsausstattungen

Sonderanfertigungen für antike u. moderne Möbel

Polsterarbeiten · Polsterreparaturen

Cabriovertische

93090 Bach/Donau · Waldweg 17

Tel. 09403 / 967441 · Fax 967442

Mobil: 0173/5677547

E-Mail: polsterei.maier@gmx.de

www.polsterei-maier.de

MAIN STREET BILLARDS

SKY - Sportsbar

- 5 Lehmacher Turniertische
- Darts



MUSIK, DRINKS UND NETTE LEUTE

Hans-Watzlik-Str.2 · NEUTRAUBLING

www.mainstreet-billard.de

Öffnungszeiten: Di - So ab 18 Uhr
Montag Ruhetag

Neuer Elternbeirat formierte sich in der Kita Sarching

Dieser Tage konstituierte sich der Elternbeirat des Kindergartens und der Krabbelgruppe Bruder Klaus aus Sarching. Ehe man die Wahl der Elternbeiräte in Angriff nahm, informierten Kita-Leiterin Petra Neumeier und der bisherige Elternbeiratsvorsitzende Marko Piering die anwesenden Eltern ausführlich über die Ergebnisse der Elternbefragung. Zudem informierte die Kindergartenleiterin über den allgemeinen Kindergarten- und Krabbelgruppenbetrieb sowie Sprechzeiten des Personals. Die Eltern der „Neulinge“ von Kindergarten- und Krabbelgruppe gewannen zudem einen kleinen Einblick, dass in der Kita-Sarching einiges geboten ist. Marco Piering, der sich nicht mehr zur Wahl stellte, beleuchtete die Arbeit des Elternbeirates und ließ das Jahr Revue passieren.



Großen Anklang fand vor allem der Adventszauber, berichtete Piering, der in diesem Zusammenhang noch einmal der Freiwilligen Feuerwehr Sarching für die großartige Unterstützung dankte. Wie er erläuterte, plane und organisiere der Elternbeirat, zusammen mit dem Kindergarten- und Krabbelgruppenpersonal verschiedene Feste und Aktionen, wie Kartoffelfeuer, Erntedankfest, Martinsfest, gesunde Brotzeiten oder ein Sommerfest im Laufe des Kindergartenjahres. Die Mitglieder des Elternbeirates haben ein offenes Ohr nach allen Seiten, nehmen Anregungen Wünsche und Ideen gerne entgegen und verstehen sich als Bindeglied zwischen Eltern und Kindergartenpersonal. Kindergartenleiterin Petra Neumeier und das gesamte Team freuten sich, dass sich wieder Eltern fanden, die sich auf die Aufgabe freuen, das Team in vielen Belangen zu unterstützen und aktiv mithelfen möchten. Zur Elternbeiratsvorsitzenden wurde Margret Haslbeck gewählt, die sich seit vielen Jahren im Kindergarten engagiert, und zu ihrer Stellvertreterin Anja Trzionka aus Eltheim. Ramona Schneider und Georg Kollmannsberger fungieren als erste und zweiter Schriftführer. Als Schatzmeisterin agiert Daniela Amann. Zum Beisitzer wurde Alexander Hartmann gewählt. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Herbstausflug des KDFB Sarching

Bei schönem Herbstwetter starteten wir zu unserer Fahrt nach Österreich. Das 1. Ziel war das Augustiner Chorherrenstift in Reichersberg am Inn, das zwischen Passau und Braunau liegt. Bei einer Führung konnte man ein Meisterwerk des Spätbarocks, die vergoldete Kanzel aus dem Jahre 1718, bewundern.



Über 900 Jahre leben und wirken die Chorherren bereits im Stift, sie versorgen die umliegenden 15 Pfarreien seelsorgerisch bis heute. Nach der Führung ging es nach Schärding zum gemeinsamen Mittagessen, wo wir ein bisschen durch das verträumte Städtchen bummeln konnten. Anschließend gingen wir aufs Schiff wo bei einer 2-stündigen Fahrt nach Passau und zurück vieles in der Natur zu bewundern war. z.B. ging es vorbei an einer Biber- und Vogelinsel mitten im Inn, oder an den vielen Mahnmalen die an die Gefahren vergangener Tage erinnern sollen. Bei Kaffee und Kuchen genossen wir an Deck noch das herrliche Herbstpanorama. Gut gelaunt traten wir gegen Abend wieder die Heimreise an.

Weinfest des Frauenbundes Sarching

Der Frauenbund Sarching lud zu seinem urgemütlichen Weinfest in den Pfarrsaal ein. Das Frauenbundteam mit Marlene Grübl an der Spitze, hat sich für die Ausgestaltung des Weinfestes wieder sehr viel Mühe gegeben.



Von dem stimmungsvollen Ambiente überzeugten sich auch Bürgermeister Hans Thiel nebst Gattin sowie die beiden Geistlichkeiten Pfarrer Karl-Dieter Schmidt und Pfarrer i. R. Erich Heitzer und Gemeindefereferentin Susanne Hermann. KDFB-Vorsitzende

Marlene Grübl bewirtete zusammen mit ihrem Team die Gäste mit Wein, Federweißen, Zwiebelkuchen, Obatzten, Griebenschmalz- und Käsebröte sowie Brotzeiteller. Auch in diesem Jahr, wurde der Erlös, des Festes einem caritativem Zweck gespendet. Die Bahnmissionsmission Regensburg durfte sich über eine Spende von 600 Euro freuen. Frieda Eberl, eine Sarchingerin, die sich seit ein paar Jahren ehrenamtlich bei der Bahnmissionsmission engagiert, nahm die Spende entgegen. Diese betonte, dass die Bahnmissionsmission nicht nur Anlaufstelle für Reisende ist, sondern sich auch um Menschen in Not kümmert und das rund um die Uhr. „Hier darf jeder Mensch sein, ungeachtet seiner Herkunft“, hob die ehrenamtliche Mitarbeiterin hervor, die sich für die Großzügigkeit des Frauenbundes von Herzen bedankte.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

SV Sarching zog positive Bilanz

Wie jedes Jahr informiert die Vorstandschaft des SV Sarching ihre Mitglieder bei der Jahreshauptversammlung über den Stand der Dinge. Hans Niedermüller, erster Vorsitzender des Vereins, konnte bei der Versammlung neben den Ehrenmitgliedern 1. Bürgermeister Hans Thiel begrüßen. Nach dem Toten-Gedenken gab Niedermüller seinen Rechenschaftsbericht ab. Von der Christbaumversteigerung über den Intro Ball der Faschingsabteilung bis hin zum Heldengedenktag mit Fackelzug war der SV Sarching auf allen gesellschaftlichen Ereignissen vertreten. Ganz besonders freute es den Vorsitzenden, dass die Bandenwerbung auf dem Sportplatz fast zur Gänze ausverkauft ist. Hier bedankte sich Niedermüller insbesondere bei dem Apotheker Konrad Kaiser.



In den einzelnen Abteilungen hat sich jede Menge getan, vor allem in der Fußballabteilung. Hier gibt es einen neuen Abteilungsleiter: Sepp Augsburger, erst 25 Jahre alt leitet nun die Geschicke der Fußballabteilung. Er übernahm diese von Christoph Guggenberger, der sich nach jahrelanger Arbeit ein wenig zurückzieht. Ebenso tritt Josef Spießl etwas kürzer. Er war 25 Jahre lang das Aushänge-

schild des Jugendfußballs in Sarching. Die Vorstandschaft bedankte sich bei beiden mit einer kleinen Aufmerksamkeit. Derzeit steht die erste Mannschaft in der Kreisklasse eins auf den fünften Platz, die gleiche Platzierung hält die zweite Mannschaft, die derzeit in der B Klasse zwei spielt. Die Jugendabteilung übernahm Andreas Gröschl. Seine vier Mannschaften agieren derzeit in Spielgemeinschaften: „leider haben wir derzeit keine eigene Jugendmannschaft im Spielbetrieb, wir möchten aber ab der nächsten Saison eine eigene Jugend aufleben lassen“, erklärte der junge Abteilungsleiter. Nun waren die einzelnen Abteilungsleiter oder deren Stellvertreter an der Reihe und gaben einen kurzen Abriss über die abgelassene und derzeit noch laufende Saison. Faschingspräsident Ernst Heller konnte zwar noch kein neues Prinzenpaar präsentieren, aber ist recht zuversichtlich.

Große Freude bereitet dem Verein derzeit die allerkleinsten Tänzer. Die Übungsleiterinnen Daniela, Kathie und Sabsie haben 15 Kinder im Alter von sechs und neun Jahren einmal in der Woche zum Training. Bürgermeister Hans Thiel hatte ganz genau aufgepasst, was die jungen Abteilungsleiter bei ihrer ersten Rede gesagt hatten: „ich mache die Vereinsarbeit gerne! Wenn ich das höre, weiß ich, dass der SV Sarching auf einem sehr guten Weg ist“ bestätigte der Bürgermeister der Vereinsführung eine gelungene Arbeit.

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung wurde vom SV Sarching den langjährigen Mitgliedern für ihre Vereinstreue gedankt. Bereits seit 10 Jahren halten dem SV Sarching Steffi Heitzer, Michael Hullin, Ludwig Krayl, Matthias Murr, Thorsten Niedermüller, Simon Schmid, Dominik Sperl, Tobias Sperl, Manuel Steinbauer und Lukas Stöckel die Treue. Auf 25 Jahre treue Mitgliedschaft können Emanuel Fähnrich, Kerstin Froschhammer, Christoph Guggenberger, Walter Heidenreich, Georg Höchstetter, Michael Kramer, Frank Langer, Kurt Langer und Alfred Wagner zurückblicken. Seit 40 Jahren halten Irmgard Gansmeier, Gabriele Geser und Renate Heisterkamp dem SV Sarching die Treue. Dies wurde mit der Ehrennadel in Gold honoriert.

Foto: Privat

Wir vermitteln zum Kauf / Miete

- Gewerbegrundstücke, Bauplätze
- Wohnungen, Villen, Häuser
- Wohn-, Büro-, Geschäftshäuser
- Hallen, Büros, Läden, Praxen

**Gerne vermieten oder verkaufen
wir auch Ihre Immobilie.**

TRUMMER fair und kompetent **ivd**
IMMOBILIEN ☎ 0941 **44 76 33**
<http://www.trummer.de>

Sonnenblumenwettbewerb des OGV Sarching

Der Obst- und Gartenbauverein Sarching veranstaltete auf dem Anwesen der Familie Danner den Sonnenblumenwettbewerb. Rund 30 Kinder beteiligten sich wieder an dem Wettbewerb und so mancher brachte es zu beachtlichen Ergebnissen. OGV-Vize-Vorsitzende Brigitte Fichtl und das OGV-Organisationsteam zeigte sich auch über den regen Besuch der vielen Gäste erfreut.



Während sich die Erwachsenen mit Kaffee und Kuchen und leckeren Sonnenblumenaufstrichen verwöhnen ließen, hatten Brigitte Fichtl, Georg Frankl, Rupert Danner und Petra Brei alle Hände voll zu tun um die Sonnenblumen zu vermessen. Ehe Petra Brei anschließend die ehrenvolle Aufgabe hatte die Sieger zu verkünden, überreichten sie und Brigitte Fichtl im Namen des OGV an Cilli Danner und Schwiegertochter Carolin Blumenpräsentate als kleines Dankeschön, dass sie auch in diesem Jahr ihren Hof zur Verfügung gestellt hatte. Bei der Siegerehrung gewann Emilia Völkl, deren Prachtstück es auf 3,88 m brachte. 2. Platz Tabea Brei (3,58 m). 3. Platz Hanna Melzl (3,44 m). Auf den weiteren Plätzen landeten Lea Zibauer (3,09 m) und Adrian Hagen (3 m). Der OGV hatte für jeden Teilnehmer tolle Preise bereitgestellt. Ganz aufgeregt waren die kleinen „Hobby-Gärtner“, die sich aus einer Vielzahl von Spielsachen ihren Gewinn aussuchen durften.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

VdK Illkofen Sarching Barbing

Hilfsaktion: „Helft Wunden heilen“. Im Zeitraum vom 18.10.2013 - 17.11.2013 führt der VdK auch dieses Jahr wieder eine Haussammlung durch. Wir bitten um eine Spende die für notleidende und behinderte Menschen, die zu deren Unterstützung verwendet wird. Herzlichen Dank im Voraus für Ihre Mithilfe.

Ausflug des VdK Ortsverbandes Illkofen-Sarching

Der VdK Illkofen-Sarching lud zu einer interessanten Halbtagesfahrt in den Bayerischen Wald ein. 57 Mitglieder des Ortsverbandes Illkofen-Sarching nahmen an der Fahrt teil. Erste Anlaufstelle war die Raritäten-Gärtnerei Tremml in Arnbruck, mit seinen über 3000 Kräutern und Heilpflanzen aus aller Welt.



Weiter ging es zum urigen Museumscafé und zur Bärwurzerei Drexler nach Arrach. Nach diesen kulinarischen Genüssen ging es weiter nach Neukirchen beim Heiligen Blut, um dort die barocke Wallfahrtskirche zu besichtigen. Den Abschluss des Ausfluges bildete eine deftige Brotzeit im Rettenbacher Hof in Rettenbach. Vize-Vorsitzende Renate Poeplau erntete von den Teilnehmern viel Lob für die lehrreiche Fahrt. Bericht: Christine Kroschinski, Foto: Privat



Ambulante Kranken- und Kinderkranken-Pflege St. Michael - Seit 1981



Unsere Leistungen:

• Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt

in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst:

• Essen auf Rädern • Hausnotruf

Unser sehr gut ausgebildetes Fachpersonal ist 24 Stunden für Sie erreichbar.

Unsere Einsatzgebiete: Neutraubling

Donaustauf, Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Harting

St.-Michael-Platz 4 · 93073 Neutraubling Tel. 09401/524592 · Fax 09401/2739

Weinfest des Frauenbundes Illkofen-Friesheim

Am 14.9. fand in Friesheim im Haus der Vereine das Weinfest des Frauenbundes Illkofen-Friesheim statt. Inzwischen hat sich die Veranstaltung, die nur alle zwei Jahre stattfindet, zu einem festen Bestandteil im Veranstaltungskalender entwickelt. Das Frauenbundteam unter Leitung von Gerda Skasik hat sich für die Ausgestaltungen und Ausstattung des Weinfestes sehr viel Mühe gegeben. Die zahlreichen Gäste ließen sich mit köstlichen Hausmacher-Spezialitäten wie frisch zubereitetem Zwiebelkuchen, Obatzda, Brotzeit- und Käsetellern sowie leckerem Braten verwöhnen. Das Ambiente, der gute Wein und süffige Federweißler sorgten bei den Gästen für beste Laune.



Aber auch das zeitgleich organisierte Kickerturnier erhöhte den Geselligkeitsfaktor. Alexander Skasik und Freundin Nadine, die Organisatoren des Turniers, hatten alle Hände voll zu tun. Selbst Pfarrer Karl-Dieter Schmidt und Bürgermeister Hans Thiel in

einem Team ließen sich zu einem Match überreden. Gemeinderat Hermann Lehner und Teampartner Ferdinand Bübl wurden als Sieger des Turniers ausgezeichnet, gefolgt von Tobias Seppenhauer und Andreas Seidl. Den dritten Platz eroberten Daniel Bübl und Manuel Lehner. Auch in diesem Jahr wurde wieder eine Weinkönigin gesucht. Um in die Endausscheidung zu gelangen, musste ein Kreuzworträtsel gelöst werden. Pfarrer Karl-Dieter Schmidt hatte dann die ehrenvolle Aufgabe per Los die Weinkönigin des Jahres 2013 auszuwählen. Das Los fiel auf Monika Langner, die unter großem Beifall der Gäste mit einer Schärpe gekürt wurde. KDFB-Vorsitzende Gerda Skasik und Laura Schlösser, die sich für das Rätsel verantwortlich zeigte, gratulierten mit einem Blumenstrauß und einer Flasche Wein zum Titel.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Adventsfenster der Pfarrei Illkofen

Liebe Familien der Pfarrgemeinde Illkofen, die Vorweihnachtszeit naht und wir wollen gerne wieder in der Adventszeit jedermann zu kleinen stimmungsvollen Adventsfenstern und gemütlichem Beisammensein einladen.

Hierzu bitte ich alle, die mit ihrem „beschnückten Adventsfenster“ mitwirken oder weitere Infos haben möchten, sich bis spätestens 15.11.2013 bei mir zu melden. Ernst Katrin, Friesheim, Tel. 09403/969854. Es wäre schön, wenn sich Viele beteiligen würden. Vorab schon mal ein herzliches Vergelt's Gott.



Franz Fellerer Malermeister

- Maler - u. Lackierarbeiten
- Gerüstbau
- Wärmedämmarbeiten
- Innenraumgestaltung

93083 Obertraubling
Hartinger Weg 2

Tel. 0 94 01 / 22 18
Fax: 0 94 01/ 8 91 53

e-mail:
franz.fellerer@t-online.de

Primus Apotheke

P

Barbing

Wir sind für Sie da:

Mo - Fr 08.00 - 12.30 Uhr
 Mo, Di, Do, Fr 14.30 - 18.30 Uhr
 Sa 09.00 - 13.00 Uhr
 Direkt neben Aldi und Edeka!

JETZT NEU
IN BARBING!

Bischof-Sailer-Str. 5
93092 Barbing

Tel: (0 94 01) 53 98 600
Fax: (0 94 01) 53 98 216

info@primusapo.de
Apotheker Johannes Thoma

Frauenbund Eltheim kocht kreativ

Der KDFB Eltheim lud Hauswirtschaftsmeisterin Elisabeth Gerl aus Riekofen ein, die sich bereits in vergangenen Workshops der Gemüsevielfalt, Hackfleischkreationen oder der böhmischen Küche widmete. Diesmal waren es Toastvariationen. Wem dabei nur „Hawaii-Toast“ einfiel, wurde eines Besseren belehrt. Ob nun belegt mit Schinken und Brokoli oder Schinken, Sauerkraut und Weintrauben, Schinken und Tomaten, statt Schinken ein Schweinemedallion – alle ließen sich von der Vielfältigkeit begeistern. Die Rezeptideen wurden natürlich gleich vor Ort ausprobiert und verköstigt.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Brand in Nebengebäude war eine Übung

„Starke Rauchentwicklung auf einem landwirtschaftlichen Anwesen in Eltheim in der Kapellenstraße“, meldete die Leitstelle. Auf den Plan gerufen wurden die Wehren aus Eltheim, Auburg-Altach, Illkofen und Friesheim sowie die Kameraden aus Geisling.



Auch wenn es sich dabei glücklicherweise nur um eine Übung handelte, wurden die Floriansjünger der fünf Wehren vor einige Herausforderungen gestellt. Während sich ein Trupp um die Beleuchtung

und einer um die Absperrung sowie Evakuierung der umliegenden Anwohner kümmerte, wurde Wasser aus dem direkt vor dem Haus liegenden Unterflurhydrant und dem Löschbrunnen beim Friedhof entnommen. Mit schwerem Atemschutz rückten derweil Kameraden in das stark verrauchte Gebäude vor. Währenddessen bekämpften die anderen Trupps das Feuer und sicherten die umliegenden Gebäude, um ein Übergreifen des fiktiven Feuers zu verhindern. Zahlreiche Anwohner beobachteten mit Interesse die groß angelegte Übung. Eltheims Kommandant Stephan Krichbaum hatte die Übung ausgearbeitet sowie die Einsatzleitung inne. Bei der anschließenden Manöverkritik war er voll des Lobes für alle Feuerwehrkameraden und ließ das realitätsnahe Einsatzszenario noch einmal Revue passieren. Seinen Dank richtete Kommandant Krichbaum nicht nur an die Einsatzkräfte, die ihre hervorragende Ausbildung unter Beweis stellten, sondern auch an Roswitha Heimerl, die ihr Anwesen für die Übung zur Verfügung gestellt hatte und an die Gemeinde Barbung für die gute Ausstattung der Wehren. Ein besonderer Dank galt den Kameradinnen und Kameraden der Geislinger Wehr, die sich der Übung, im Rahmen der Aktionswoche angeschlossen hatten. Denn im Ernstfall würden auch sie alarmiert werden.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Segen für homöopathische Praxis in Illkofen

Birgit Fischer eröffnete nach monatelanger Umbauzeit ihre neue Praxis für Homöopathie in Illkofen. Die Praxis in der Waldstraße 16 ist bedarfsgerecht ausgestattet und geht mit der neuen Homöopathie einen anderen Weg als bei der Herkömmlichen, bei der die klassische Variante der Heilkunst Globuli und Bachblüten verwendet und „Ähnliches mit Ähnlichem“ heilt. Die neue Homöopathie beschäftigt sich mit der Ursachenforschung, denn jede Krankheit wird durch etwas ausgelöst, hat demzufolge eine Ursache, so die Praxisinhaberin. Karl-Dieter Schmidt, neuer Seel-

DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

• Elektroinstallation

• Elektrohandel

• Solaranlagen
(für Strom und Warmwasser)

• Marmorheizungen

• Haus- und
Wohnungsservice

• Gerüstverleih

• Blitzschutz

Rainer Geserer

RG

Schlosssteig 10 • 93092 Barbung/Sarching • Telefon 09403 3474 • Telefax 09403 7370
www.elektro-geserer.de • mail@elektro-geserer.de

sorger der Pfarreien Barbing, Sarching und Illkofen, kam der Einladung gerne nach und segnete die neue Praxis in Illkofen.



Auch Bürgermeister Johann Thiel freut sich, dass eine weitere Praxis in seinem Heimatort eröffnete, hatte doch erst kürzlich Georgine Kronschnabl Ihre neuen Räumlichkeiten in der Auburger Straße bezogen.

„Es freut mich, dass viele kleinere Unternehmen in den Orten ansässig werden und die Orte dadurch beleben“, so Thiel.

Im Gespräch mit Birgit Fischer bekräftigte diese, dass es ihr in Illkofen sehr gut gefalle. Pfarrer Schmidt und Bürgermeister Thiel wünschten ihr anschließend viel Erfolg mit der neuen Praxis, verbunden mit dem Wunsch mit der Ausübung ihrer Tätigkeiten vielen Menschen helfen zu können.

Kesselfleischessen am 16.11. in Friesheim

Der Schützenverein „Donaustrand Friesheim“ lädt am 16.11. wieder zum traditionellen Kesselfleischessen ins Haus der Vereine in Friesheim ein. Ab 11.30 Uhr warten dort die deftigen Schmankerl auf die Besucher. Die Vorstandschaft freut sich auf Ihren Besuch!

Rechtsanwälte Hobrack, Kohls & Kollegen



Angelika Kohls
Rechtsanwältin / Fach-
anwältin f. Arbeitsrecht

Sandra Hobrack
Rechtsanwältin / Fach-
anwältin f. Familienrecht



Schwerpunkte:

- Baurecht
- Bußgeldverfahren
- **Erbrecht**
- Forderungseinzug
- Gesellschaftsrecht
- Mietrecht
- Pferderecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsrecht
- Zivilrecht

Tel. 09401/91 25 02

Fax 09401/91 34 01

Regensburger Straße 13
93073 Neutraubling

ERGOTHERAPIE LABORN

25 Jahre Therapie und Reha-Erfahrung mit

Schlaganfall

Demenz

Multiple Sklerose (MS)

Parkinson

Rückenschmerzen



**Spezialisiert auf
Handfunktionsstörungen**



**Ursachenspezifische
Förderung von Kindern
mit Entwicklungs-
und Schulproblemen**

Ambulante Rehabilitation zu Hause

Tel. 09401 80283

www.ergotherapie-laborn.de

SONNMAUER

Neuzeitliche Malerarbeiten · Fassadenanstriche · Fassadenputze
Tapezieren · Schriftenmalerei · Verkauf und Verlegen sämtl. Bodenbeläge · Gerüstbau

Rupert Sonnauer

Malermeister · 93092 Barbing · Friesheimer Straße 21 · Telefon (0 94 01) 36 23

Ambulante Dienste



KROMPASS

Alten- und Krankenpflege

Evi Krompass

Glockenbecherstr. 23 - 93092 Barbing
Tel. 09401 / 527992 - Fax 09401 / 527991 - Mobil 0170 / 9970305

Helfen ist unser Auftrag

Einsatzgebiet: Regensburg Umland Ost
Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Neutraubling,
Mintraching, Geisling, Pfatter, Donaustauf, Tegernheim
Wir arbeiten in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst

WÜST
DRUCK
OFFSET
DIGITAL
GROSSFORMAT

Wüst Druck · Geschäftsinhaber: Stefan Wüst
Traunreuter Straße 9 · 93073 Neutraubling
Telefon: 09401 - 1472 · Telefax: 09401 - 89965
infoblatt-barbing@wuest-druck.de

IMPRESSUM

BARBINGER INFORMATIONSBLATT

Texte und Anzeigen bitte bei der Druckerei abgeben unter:
infoblatt-barbing@wuest-druck.de

► **Redaktion / Gestaltung / Gesamtherstellung:**
Druckerei WÜST Druck

Traunreuter Str. 9, 93073 Neutraubling
Telefon (0 94 01) 14 72, Fax (0 94 01) 8 99 65
e-mail: infoblatt-barbing@wuest-druck.de
www.wuest-druck.de

► **Herausgeber: Gemeinde Barbing**

Kirchstraße 1 · 93092 Barbing
Telefon (0 94 01) 92 29-0
Fax (0 94 01) 8 03 95
www.barbing.de



Für Druckfehler keine Haftung



Im Trauerfall sind wir Tag
und Nacht für Sie erreichbar:

**Tel.: 09401
2004**

Auf Wunsch besuchen wir Sie zu
Hause - auch an Sonn- u. Feiertagen

Der Bestatter Ihres Vertrauens in Neutraubling

abschied

Fachinstitut für Bestattungen

Inhaber: Roswitha und Franz Handl

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Exhumierungen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Rundumversorgung inklusive der Grabarbeiten sind durch uns gewährleistet!
- Überführungen im In- und Ausland

Neutraubling · Sudetenstr. 8 (neben Café Worzischek) · www.bestattungen-abschied.info

Heute schon an Morgen denken

**NEUE TERMINE SIND PER E-MAIL AN BUEBL@BARBING.DE
ODER TELEFONISCH UNTER TEL. 09401-9229-17 ZU MELDEN**

**TERMINE DER VEREINE UND KIRCHL.
ORGANISATIONEN IN BARBING**

OKTOBER

25.10. 18.00 Schützenverein Donaumöwe:
Königsschießen

NOVEMBER

09.11. 19.30 OGV Jahresabschlussfeier
im Rathaussaal
10.11. Kirchenpatrozinium
15.11. 19.00 Schützenverein Donaumöwe:
Eltern-Kind-Schießen
17.11. Volkstrauertag
23.11. 20.00 Schützenverein Donaumöwe:
Königsfeier
25.-28.11. TV Barbinger Sammlung für
Christbaumversteigerung
29.11. 19.30 TV Barbinger
Christbaumversteigerung
30.11. 19.00 Jugendblaskapelle
Weihnachtsfeier
30.11. Pfarrei Abend der Ehejubilare

DEZEMBER

01.12. 14.00 Seniorenweihnachtsfeier
03.12. 19.00 KDFB Adventfeier
08.12. Adventssingen der Pfarrei Barbinger
14.12. TV Barbinger Schülerweihnachtsfeier
15.12. 16.00 Adventsfenster der Vereine
am Kirchplatz
20.12. 19.30 Schützenverein Donaumöwe:
Weihnachtsschießen
28.12. Jahresabschlussfeier Feuerwehr

**TERMINE DER
SARCHINGER VEREINE**

OKTOBER

25.10.- 26.10. Schützen, Sektion Jugend-
preisschießen
31.10. Schützen, Generalversammlung
mit Neuwahlen

NOVEMBER

02.11. Pfarrgemeinderat, Ehejubilare
07.11. KDFB, Kochabend im Pfarrsaal
09.11. 20:00 KLJB, Jahreshauptversammlung
Pfarrsaal
09.11. 20:00 OGV, Jahreshauptver-
sammlung - Gasthof Geser
12.11. Kindergarten, Martinszug
16.11. 17:30 Volkstrauertag
23.11. Theatergruppe, Theater
im Haus der Vereine
24.11. Theatergruppe Theater
im Haus der Vereine
29.11. SV Sarching Fußball,
Weihnachtsfeier

30.11.-01.12. KDFB, Christkindlmarkt Wien
30.11. Theatergruppe Theater
im Haus der Vereine

DEZEMBER

01.12. Theatergruppe,
Theater im Haus der Vereine
01.12. Pfarrgemeinderat,
Seniorenachmittag
06.12. Schützen, Königsschießen
07.12. Schützen, Christbaumversteige-
rung
08.12. 19:00 Watterclub, Weihnachtsfeier
13.12. Schützen, Königsschießen
13.12. 19:00 SV Sarching Tischtennis
Weihnachtsfeier
14.12. Kindergarten, Adventsmarkt
15.12. SV Sarching Ski, Weihnachtsfeier
20.12. Schützen, Königsfeier
21.12. SV Sarching, Christbaumversteig.
22.12. 16:00 SV Sarching,
Kinderweihnachtsfeier

**TERMINE DER VEREINE U. KIRCHLICHEN
ORGANISATIONEN ILLKOFEN**

OKTOBER

26.10. 20.00 Kirtanz der Friesheimer Vereine

NOVEMBER

05. & 12.11. KDFB Eltheim: Stricken dann
Filzen mit Fr. Voggesberger
15.11. KDFB Eltheim: Plätzchenbacken
für Kinder
21.11. 19.00 KDFB Illkofen/Friesheim
Gottesdienst, anschließend
Elisabethfeier im Pfarrheim
24.11. Volkstrauertag in der Pfarrei
30.11. Christbaumversteigerung der
FF Eltheim
30.11. Christbaumversteigerung
der FF Illkofen

DEZEMBER

01.12. Dorfweihnacht in Friesheim
(Ausrichter Faschingsfreunde)
06.12. Kinderweihnachtsfeier der
SpVgg Illkofen
06.12. Weihnachtsfeier des Würfelclubs
Auburg
07.12. KDFB Eltheim: Besuch des
Adventsmarktes in Halsbach
07.12. Christkindlmarkt des BV Illkofen
08.12. Seniorenachmittag im Pfarrheim
14.+15.12. Skifahrt der Skiabteilung
27.-29.12. Skikurs der Skiabteilung
29.12. Schirmparty der Skiabteilung

Die Termine der nachfolgenden Monate sind im Internet unter
www.barbing.de einsehbar.

TERMINÄNDERUNGEN SIND MIT HERRN BÜBL ABZUSPRECHEN



Sparkassen Immobilien GmbH
VERMITTLUNG

Gehen auch Sie zum Marktführer.

Bei Kauf oder Verkauf:
Unsere Immobilienmakler sind für Sie da.

Tel. 0941 301-1734

Sparkasse Regensburg

96 % der Verkäufer sind mit der Beratungsqualität Ihres Immobilienmaklers zufrieden (9%) oder sehr zufrieden (87%).
Basis: 1.485 Feedback-Karten, die von Immobilienverkäufern von Januar 2011 bis Juni 2013 an die Sparkassen-Immobilien-Vermittlungs-GmbH gesendet wurden.



MÖCK glastechnik
MEISTERBETRIEB

Glasbruch Sofortdienst

- Glasreparaturen aller Art
- Glaslösungen für Wohn- und Bürodiesign
- Energiesparender
- KFZ-Windschutzscheiben Soforteinbau
- Isolierglas-Austausch
- Kunst- und Bleiverglasung

Tel: 0 94 01 / 52 84 85 • glastechnik-moeck@t-online.de
Fax: 0 94 01 / 52 84 86 • Traunreuter Str. 15 • Neutraubling

Auf Wunsch Abrechnung mit Ihrer Versicherung!

**Ihr kompetenter Partner für
Neubau und Renovieren**

Sehen Sie sich die Dauer-Ausstellung mit mehr als 40 Original-Mustern an!

Holz- und Kunststoff-Fenster
Haus- und Zimmer-Türen
Rolläden
Insektenschutzgitter
für Neu- und Altbau



Bau-Elemente Linner e.k.

Von-Miller-Str. 2 • OT Unterheising • 93092 Barbing
Tel.: 09401 / 52 76 773 • Fax: 09401 / 52 76 774
www.linner.de • e-mail: linner@linner.de

Montag - Freitag: 9 - 12 und 15 - 18 Uhr, Mittwoch nachm. geschlossen und nach tel. Absprache

Al Gabbiano
Eiscafé · Pizzeria · Restaurant

Frische Muscheln

Jede große Pizza (ø 34 cm)
vom Holzbackofen
zum Mitnehmen **6,50 €**



Schlesische Straße 46
Im Ladenzentrum
93073 Neutraubling

Öffnungszeiten:
täglich durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

Telefon (09401) 1068



Natürliche Trauer verlangt nach aussen geweinte Tränen.

WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.

*Ihre Ansprechpartnerin in Barbing: Frau Elisabeth Schrödl (geb. Waas)
Regensburgerstr. 3 • 93092 Barbing • Telefon: (09 401) 18 74 oder 2446
Filiale Neutraubling: Sudetenstrasse 38 • Telefon: (0 94 01) 9 15 151*

Vertrauen Sie unserer **fast 50 jährigen Erfahrung** und unserer **Kompetenz** als Familienunternehmen und Meisterbetrieb. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.



Bestattungen
» FRIEDE «

ZENTRALE IN REGENSBURG (0941) 8984950
Adolf - Schmetzer - Strasse 24 • Prüfeninger Strasse 91
und Landshuter Strasse 72